

## Inhalt

<b>I. Einleitung</b>	7
<b>II. Grazia Deledda und die Kritik in Italien</b>	11
<b>III. Die Rezeption Grazia Deleddas im deutschsprachigen Raum</b>	47
1. Rezensionen in Zeitungen und Zeitschriften	48
2.1. Deutschsprachige Lexika und Nachschlagewerke	76
2.2. Literaturlexika und Literaturgeschichten	90
3. Die akademische Rezeption	108
<b>IV. Literarische Übersetzung zwischen Theorie und Praxis</b>	127
<b>V. Die Übersetzungen</b>	151
1. Elias Portolu (1903)	151
1.1. Übersetzung (1906)	151
1.2. Überarbeitung (1989)	171
2. L'edera (1908)	187
2.1. Übersetzung (1907)	187
2.2. Bearbeitung (1988)	224
3. Canne al vento (1913)	229
3.1. Übersetzung 1 (1930)	231
3.2. Übersetzung 2 (1951)	267
3.3. Übersetzung 3 (1987)	292
4. Marianna Sirca (1915)	311
4.1. Übersetzung (1938)	312
4.2. Überarbeitung (1989)	331
5. La madre (1920)	355
5.1. Übersetzung 1 (1922)	355
5.2. Übersetzung 2 (1994)	369

6. Cosima (1937)	383
6.1. Übersetzung 1 (1942)	384
6.2. Übersetzung 2 (1991)	398
7. Resümee	415
<b>VI. Zum Schluß</b>	<b>421</b>
<b>VII. Bibliographie</b>	<b>425</b>